

# 七色花



中国で「七色花」とは幻の花であり、この花を見つけたら願いが叶うと言われています。また、七色は「虹」の色であることから、それぞれの色を表す各職員が、帰国者との架け橋になれることを願って名づけました。

七色花做为传说中的奇幻之花、据说找到七色花许愿后即可心想事成美梦成真。此外七种颜色象征七色彩虹、中心的每一位职员各借一色、希望以此架起归国者支援工作的彩桥。

## 語りかけボランティア研修

1月21日(土)に、令和4年度第1期生5人の「語りかけボランティア研修」を実施しました。コロナの影響で、何年も開催を見送り、今回久しぶりに実施することができました。受講者は、中国帰国者の現状と課題や、介護保険制度、語りかけボランティア活動の目的や注意点などについて話を熱心に聴いておられました。今回は、若い世代の参加者もおられ、幅広い世代のボランティアを養成することができ、大変有意義な研修となりました。



## 交談志願者研修会

1月21日(周六)举办了令和4年第一期交談志願者研修会，共有五名志願者報名参加了学习。由于受到新冠疫情的影响，一直没能实施的研修会终于如期举行。研修会先后讲解了中国归国者的现状和发展中遇到的问题，还介绍了介护保险制度，及开展交談志願者活动时的目的和注意事项，每位参加者都认真倾听。此次研修会还有年轻的志願者前來参加，在拓宽培养志願者年龄层上迈出了长足的一步。

## 次世代への継承

2月2日(木)に、国際理解学習の一環で、広島市立白島小学校を訪問しました。小学6年生の子ども達に、中国残留邦人の歴史的背景について説明し、後に残留孤児本人に体験談を語っていただきました。子ども達は、一生懸命に日本語で語る発表者の言葉に耳を傾け、発表後には、さまざまな質問が飛び交い、有意義な時間となりました。帰りがけに、1人の生徒が発表者にお礼を言うために職員室に来てくれました。発表者の幼い頃の体験や、帰国後に努力された話が、生徒の心の奥深くに刻まれたのではないのでしょうか。とても嬉しい出来事でした。



## 传承给下一代

2月2日(周四)作为国际理解教学的讲师，受邀访问了广岛市立白岛小学。为六年级的孩子们介绍了遗华日本人的历史背景后，由遗华孤儿本人讲述了个人自传经历。孩子们认真地聆听遗华孤儿的日语发言后，还提出了各种各样的问题。老人与孩子们一起度过了短暂而又又有意义的时间。活动结束后，一名同学特意赶到教员室表达谢意。遗华孤儿的幼年经历和回到日本后对生活的进取精神，深深地刻在孩子们的心里。更加坚定了我们继续为普及遗华孤儿历史的信念。

ひろしましこうようきょうしつ

## 広島市高陽教室



## 広島市高陽教室

2月16日（木）は、令和4年度の最終回のため、1年間の教室の活動内容について振り返り、また、新年度に向けての希望についてアンケート調査を実施しました。頂いた貴重なご意見を参考にしながら、次年度も継続して実施していきます。

5月25日（木）は、今年度最初の教室でした。3か月ぶりに再会し、健康チェックと介護サービスの利用状況について確認させていただいた後、「ポッチャ」を楽しみました。ポッチャは、高齢者でも参加しやすい競技で、参加者は、ルールもすぐに理解され、大きく盛り上がりました。時間も忘れて一生懸命競技に取り組み、気づけば、あっという間に1時間が過ぎていました。今年も1年、元気に過ごし、教室に1回でも多く足を運んでいただきたいと思います。お待ちしております！！



在2月16日（周四）令和4年度最后一次教室上，总结了一年来的活动内容，并听取了参加者对新年度的期望。新年度将会结合本次调查结果开展策划，继续认真办好每一次活动。

5月25日（周四）是令和5年度第一次教室活动。时隔三个月的再会，首先为每一位参加者进行了血压测试，并对利用介护服务的状态进行了逐一问询。最后一起做了健娱游戏「硬地滚球」。「硬地滚球」是一项老幼皆宜的健康竞技娱乐运动。在听完规则讲解后，比赛正式拉开帷幕。快乐的时光总是短暂的，几场对阵后就到了结束的时间。新年度，希望与所有参加者，健康快乐地度过。所有职员共同期盼更多归国者的参与。

## 和紙ちぎり絵展見学会

4月19日（水）に、広島県尾道市の平山郁夫美術館で、特別展示「第2回日中和紙ちぎり絵展 平山郁夫作品模写・世界遺産を描く」と題した和紙ちぎり絵展に、センター教室の受講生の作品を含む、63点の作品が展示されていることから、見学会を企画しました。参加者は、自分の作品や仲間の作品と一緒に写真を撮った後、併せて「平山郁夫のまなざしー「敦煌と桃源郷」」と題して開催されていた絵画展を、中国出身の学芸員の解説を聴きながら鑑賞しました。絵画展は、仏教美術の宝庫であり、沙漠の大画廊と呼ばれる敦煌莫高窟第57窟の再現と、平山郁夫が平和の祈りを込めて桃源郷として描いた世界が紹介されていました。皆、大変興味深く鑑賞し、有意義な時間を過ごしました。

## 参观和纸撕纸画展

4月19日（周三）共同参观了和纸撕纸画展。这次画展在广岛县尾道市的平山郁夫美术馆举办，此次展会是以【第二届日中和纸撕纸画展 平山郁夫作品临摹·世界遗产】为题的特别展。包括中心学员的作品，一共展出了63幅作品。参加者一边鉴赏一边与自己的作品合影留念。随后又参观了以【平山郁夫眼中的-敦煌和桃花源】为题的绘画展，并配有中国出身的讲解员。绘画展原尺寸再现了佛教美术宝库，有沙漠大画廊之称的敦煌莫高窟第57窟，并展出了平山郁夫笔下象征着和平的桃花源的系列作品。参加者在浓浓的艺术氛围中度过了有意义的一天。



おかやま えひめ ちいき こうりゅうかい そうだんせつめいかい

## 岡山、愛媛地域交流会・相談説明会

4月26日（水）に、岡山県在住の帰国者27人と支援者1人を、4月29日（土・祝）に、愛媛県在住の帰国者19人と支援者1人を対象に、中国帰国者地域交流会・相談説明会を実施しました。

訪れた広島県世羅郡の世羅高原農場は、チューリップ祭を開催していました。園に入ると、65000㎡に200品種75万本のチューリップが咲き誇り、数えきれないほどの色で溢れるチューリップが、春の訪れを祝うように開花していました。参加者は、皆感動し、無我夢中で記念撮影をされていました。園内をしっかりと散策した後は、チューリップ園で昼食を摂り、道の駅でお土産を沢山購入し、とても楽しい時間を過ごしました。バスの移動時間には、救急車の呼び方と応急処置などに関する話を資料に沿って、職員から説明しました。楽しい時間を過ごすだけでなく、参加者の救急対応に関する意識も向上させることができ、とても有意義な時間となりました。



## 岡山、愛媛地区交流会・咨询説明会

4月26日（周三），以冈山县归国者27人及支援者1人为对象，4月29日（周六・节假日）以爱媛县归国者19人及支援者1人为对象，分别举办了中国归国者地区交流会・咨询说明会。

两次交流会分别游览了座落在广岛县世罗郡的世罗高原农场。65000㎡的园内正值郁金香盛开的时节，200多个品种，75万棵的郁金香，携着春天的脚步竞相开放。参加者被大片的花海感动，三三两两漫游在花海中，浏览，拍照，每个人的脸上都洋溢着灿烂的笑容。用过午餐后，又在驿站商店里购买了很多土产。利用乘车时间，中心工作人员还为参加者介绍了呼叫救护车的方法和应急处理等常识，提高大家的急救意识。参加交流咨询会不但可以愉悦心情，还能学习各种生活小常识。欢迎更多的参与者与我们一起度过更有意义的时间。



ひがしひろしましさいじょうきょうしつ

## 東広島市西条教室

5月29日（月）に、今年度初めての教室を開催しました。地域包括支援センター職員と椅子に座ったままできるストレッチをし、軽く汗をかいた後、インテリアフラワーとして今人気のハーバリウム作りに挑戦しました。参加者全員が初体験だったので、初めは緊張した面持ちでしたが、徐々に表情が和らぎ、楽しみながら世界に一つだけの自分の作品をつくりました。最後に、同地域の「お茶の間サロン」事業の紹介をしました。すると、対象者全員が、事業に関心を示し、その場で参加することを決めました。今回の教室参加をきっかけに、参加者の活動の幅も広がることができました。

## 东广岛市西条教室

5月29日（周一）举办了今年第一次西条教室。由地区包括支援中心的职员带领参加者一同坐在椅子上活动腰腿肌肉后，开始这次教室的主要内容，挑战自制室内装饰瓶装花。所有参加者都是第一次制作，从最开始的小心翼翼，到制作完成后的眉间舒展，每个人拿着世上唯一的自己的作品，露出了满意的微笑。最后受托，中心工作人员向参加者介绍了当地地区主办的【社区沙龙】。参加者纷纷表示很有兴趣，并当即决定报名参加。希望通过我们的教室可以扩宽归国者们的活动范围，丰富娱乐生活。

がつ がつ よてい  
7月～9月の予定

7月1日	中国残留日本人の体験を聞く会	〔高知県〕
7月21日	中四国支援機関連絡会	〔広島県〕
7月27日	広島市高陽教室	〔広島県〕
7月31日	ディスクゴルフ講座	〔広島県〕
8月17日	広島市高陽教室	〔広島県〕
8月25日	中四国支援者研修会	〔広島県〕
9月1日	地域交流会・相談説明会	〔香川県〕
9月2日	地域交流会・相談説明会	〔徳島県〕
9月16日	地域交流会・相談説明会	〔島根県〕
9月21日	広島市高陽教室	〔広島県〕
9月25日	東広島市西条教室	〔広島県〕

7月～9月の予定

7月1日	遗华日本人经历听讲座	〔高知県〕
7月21日	中四国地区支援机关联络会	〔広島県〕
7月27日	広島市高陽教室	〔広島県〕
7月31日	飞盘高尔夫教室	〔広島県〕
8月17日	広島市高陽教室	〔広島県〕
8月25日	中四国地区支援者研修会	〔広島県〕
9月1日	地区交流会・咨询说明会	〔香川県〕
9月2日	地区交流会・咨询说明会	〔徳島県〕
9月16日	地区交流会・咨询说明会	〔島根県〕
9月21日	広島市高陽教室	〔広島県〕
9月25日	东広島市西条教室	〔広島県〕

お知らせください！

みなさんのご家族やご友人で、「七色花」などセンターからのお知らせを希望する人はセンターまでご連絡ください。あわせて住所が変わった場合もお知らせください。

☎ 082-250-0210



请与中心联系！

如果您的家人和朋友中，有意向接收由中心邮寄的各种通知及七色花等刊物的人，请联系我们。另外住址等信息变更时也请通知我们。

☎ 082-250-0210

投稿・写真募集

あなたも「七色花」に記事や写真を載せてみませんか？原稿の場合は400字以内でお願いします。写真の場合は短い説明文を付けてください。

なお、紙面の都合により、掲載されない場合がありますので、ご了承ください。皆様からの投稿・写真をお待ちしています。



征集投稿・照片

您不希望把自己的文章或是旅游、生活小趣的照片登载在「七色花」上吗？原稿字数请控制在300字以内。照片投稿需附上简短说明。

此外，由于版面幅度的限制，如有不能登载的情况，敬请谅解！我们期待您积极踊跃的投稿和照片！

編集後記

本格的な夏を迎えましたが、皆様いかがお過ごしでしょうか。毎年7月～8月は気温が上がり、熱中症のリスクも高まります。脱水症状にならないために、喉が渇く前にこまめに水分補給をしましょう。また、大量に汗をかいた時は、体内の電解質バランスが崩れて体調不良になりやすいため、塩分補給も忘れずにしましょう。体調管理と暑さ対策を万全に、夏を楽しく過ごしましょう！（永野）



编辑后记

夏日炎炎，大家安好！每年7月到8月高温持续，中暑的机率就会增高。为了防止在不知不觉中脱水而导致中暑，我们一定要在口渴之前主动喝水，及时补充水分。另外大量出汗时还要记得补充一些盐分，以防电解质失衡引起身体不适。让我们管理好自身健康，做好防暑措施，享受热情的夏天吧！

（永野）